

Stečajni dužnik

Translacija .d.o.o.u stečaju
21000 Split
Ruđera Boškovića 6
OIB: 78255491137

Stečajni upravitelj

Ana Balikić, mag.iur.
32 000 Vukovar

Hrvatskog zrakoplovstva 15

NA BROJ ST-367/2023.

STEČAJNOM SUCU

Trgovački sud u
Splitu

Sukoišanska 6

21000 SPLIT

OBRAZAC 18.

**IZVJEŠĆE STEČAJNOG UPRAVITELJA O TIJEKU STEČAJNOG POSTUPKA I STANJU
STEČAJNE MASE**

(28.07.2025.-28.10.2025.)

Ad.1.TIJEK STEČAJNOG POSTUPKA U RAZDOBLJU OD 28.07.2025.-28.10.2025.

U skladu sa člankom 89.Stečajnog zakona ,podnosim 1.tromjesečno Izvješće o tijeku stečajnog postupka i stanju stečajne mase za razdoblje od

Rješenjem Trgovačkog suda u Splitu pod posl.brojem ST-367/2023, .od 10.05.2024.pokrenut je stečajni postupak nad Translacija .d.o.o., Split,Ruđera BoškovićaA 6,OIB: 78255491137, te sam imenovana stečajnim upraviteljem.

Prijedlog za otvaranje stečajnog postupka na dan 21.08.2023. podnijela je **FINA**, jer je u Očevidniku neizvršenih osnova za plaćanje utvrđeno da dužnik na dan 18.08.2023. imao evidentirane neizvršene osnove za plaćanje u iznosu od 59.774,65 EUR, a u trajanju dužem od 120 dana .

Dana 18.09.2024. održano je ispitno i izvještajno ročište .

Na izvještajnom ročištu vjerovnici su prihvatili Izvješće stečajne upraviteljice te odobrili do tada poduzete radnje .

Ad.2.STANJE STEČAJNE MASE

2.1.POTRAŽIVANJA

Jedini predmet stečajne mase čini potraživanje dužnika prema upravi društva za isplaćene pozajmice u ukupnom iznosu od 962.025,05 EUR.

Analizom naplativosti, utvrdila sam kako je isto potraživanje nenaplativo, a s obzirom da su računi Ante Tonkovića kao fizičke osobe blokirani, te da isti nema druge imovine .

No, posebnim podneskom sam predložila da skupština vjerovnika donese odluku o eventualnom angažiranju vještaka ek.financijske struke koji bi utvrdio tijek novca, odnosno da li su bliske osobe bivšeg zak.zastupnika Ante Tonkovića , kupovale nekretnine stečajnog dužnika novcem koji je Ante Tonkoviću isplaćen kao pozajmica.

Kada bi nalaz vještaka nedvosmisleno utvrdio da su nekretnine dužnika plaćene novcem isplaćenim kao pozajmica, tada bi imalo smisla pokrenuti parnicu za utvrđivanje ništetnosti kupoprodajnih ugovora i naknadu štete .

3.STANJE NA POSLOVNOM RAČUNU DUŽNIKA

*Stanje na poslovnom računu tvrtke na današnji dan iznosi **58,20 EUR.***

DOKAZ : Promet računa na dan 29.10.2025.

4. RADNJE KOJE ĆE SE PODUZETI U NAREDNOM RAZDOBLJU

Predložiti ću sudu sazivanje skupštine vjerovnika , kako bi se donijela odluka o angažiranju vještaka ek.fin.struke , koji bi utvrdio tijek novca, odnosno da li su isplaćene pozajmice upravi društva istovremeno i novac kojim su bliske osobe plaćale kupoprodajnu cijenu za nekretnine dužnika .

Stečajni upravitelj :

Ana Balikić, mag.iur.

U Vukovaru, 29.10.2025.